



**BSVillage**  
PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

MANUALE di istruzioni

# Faretti led Gre PLED2



[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)








**Quick setup instructions**  
**Instrucciones de instalación**  
**Instructions d'installation rapide**  
**Anleitungen für den Quick Setup**

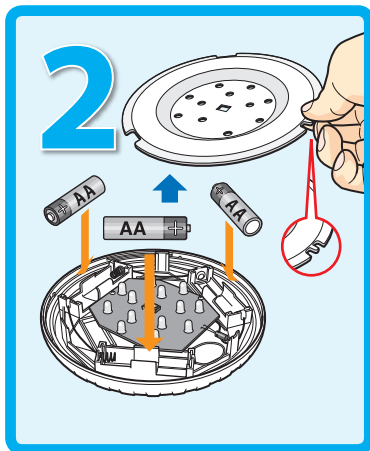
**Istruzioni per l'installazione**  
**Montagehandleiding**  
**Instruções de instalação**








Ref. PLED2

-  **2 PIECE MAGNETIC UNDERWATER LED LIGHTED POOL LIGHTS FOR ABOVE GROUND POOLS**  
Pool light is specially designed for above ground (vinyl and steel walled) pools. It uses an internal magnet to affix the light to the inside of the pool wall. Easy to install and remove.
-  **CONJUNTO 2 PROYECTORES LED PARA PISCINAS ELEVADAS PIEZAS MAGNÉTICAS SUBMARINAS**  
Este conjunto de proyectores LED está especialmente diseñado para piscinas elevadas (vinilo o pared de acero). Utiliza un imán interno para fijar la luz en el interior de la pared de la piscina. Sin instalación, fácil de colocar y quitar.
-  **PROJECTEURS À LED SUBMERSIBLES MAGNÉTIQUES EN DEUX PARTIES POUR PISCINES HORS-SOL**  
Cet ensemble de projecteurs DEL est spécialement conçu pour des piscines hors-sol (à parois en vinyle ou en acier). Grâce à un aimant interne, le projecteur est fixé à l'intérieur de la paroi de la piscine. Facile à installer et à enlever.
-  **SET MIT 2 MAGNETISCHEN UNDERWASSER LED POOLLICHTERN FÜR AUSSENPOOLS**  
Pool light wurde speziell für (vinyl- und stahlwandige) Außenpools entworfen. Einfach zu installieren und zu entnehmen.
-  **GRUPPO 2 PROIETTORI LED PER PISCINE FUORI TERRA CON MAGNETI SUBACQUEI**  
Questo gruppo di proiettori LED è appositamente studiato per piscine fuori terra (in vinile o con pareti in acciaio). Utilizza un magnete interno per fissare la luce all'interno della parete della piscina. Non necessità di particolari procedure di installazione, facile da posizionare e da rimuovere.
-  **2-DELIGE MAGNETISCHE ONDERWATER LED-VERLICHTING VOOR VRIJSTAANDE ZWEMBADEN**  
Pool Light is special ontworpen voor vrijstaande zwembaden (met vinyl of metalen wanden). Er wordt gebruik gemaakt van een interne magneet om de lamp aan de binnenkant van de zwembadwand vast te zetten. Eenvoudig te installeren en verwijderen.
-  **CONJUNTO 2 FOCOS LED PARA PISCINAS ELEVADAS PEÇAS MAGNÉTICAS SUBMARINAS**  
Este conjunto de focos LED foi especialmente concebido para piscinas elevadas (de vinilo ou parede de aço). O conjunto utiliza um imã interno para fixar a luz no interior da parede da piscina. Não requer instalação, fácil de aplicar e de retirar.



-  1. OPEN  
Grip firmly and use pressure and turn the top clear cover counter clockwise to open.
-  1. ABRIR  
Agarre firmemente y presionando gire la cubierta transparente superior hacia la derecha para abrir.
-  1. OUVERTURE  
Tenez fermement et tournez vers la gauche le cache transparent supérieur en appuyant dessus pour l'ouvrir.
-  1. ÖFFNEN  
Nehmen Sie es fest in die Hand und drehen Sie drückend den oberen, transparenten Deckel gegen den Uhrzeigersinn, zum Öffnen.
-  1. APRIRE  
Impugnare saldamente e premere, ruotando verso destra, la copertura superiore trasparente.
-  1. OPENEN  
Stevig beetpakken en de transparante bovendeksel krachtig tegen de klok in draaien om te openen.
-  1. ABRIR  
Sujeitar com firmeza e pressionar para girar a cobertura transparente superior para a direita.



-  2. Take the tap of battery cover to open easily. Insert 3 AA batteries (not included) Do not mix old and new batteries, do not mix alkaline, standard or rechargeable batteries
-  2. Levante la tapa de las pilas de la pestaña para abrirla fácilmente. Inserte 3 pilas AA (no incluidas). No mezcle pilas viejas y nuevas, no mezcle pilas alcalinas, estándar o recargables.
-  2. Soulevez le couvercle des piles à partir de l'onglet pour l'ouvrir facilement. Insérez 3 piles AA (non fournies). Ne mélangez pas des piles neuves et usées, des piles alcalines, standard ou rechargeables.
-  2. Heben Sie den Batteriedeckel ab, um es einfach zu öffnen. Führen Sie 3 AA Batterien (nicht beinhaltet) ein. Mischen Sie keine neuen und alten Batterien. Mischen Sie auch keine Alkali, standard- und aufladbare Batterien.
-  2. Sollevare il coperchio delle pile dal bordo per aprire facilmente l'alloggio. Inserire 3 pile AA (non incluse) Non mischiare pile vecchie e nuove, pile alcaline, standard o ricaricabili.
-  2. Haal de deksel los om makkelijk bij de batterijen te kunnen om nieuwe te plaatsen Plaats 3 AA batterijen (niet bijgeleverd). Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar, evenmin alkaline-, standaard of oplaadbare batterijen door elkaar heen gebruiken
-  2. Premir a pestana de abertura do compartimento das pilhas. Inserir 3 pilhas AA (não incluídas). Nunca misturar pilhas novas e usadas, nem pilhas alcalinas, standard ou recarregáveis.



### 3. CLOSURE

Match the top of battery cover to fit on the column on bottom. Replace the battery cover over the LEDs. Replace the clear cover, turning clockwise until snug. Be sure the gasket is clean, lubricated with silicone grease and properly sealed.

### 3. CERRAR

Hacer coincidir las pestañas de la cubierta de la tapa de las pilas con la columna en la parte inferior. Vuelva a colocar la tapa de la batería sobre los LED. Después coloque la cubierta transparente, girando en sentido horario hasta que quede fija. Asegúrese de que la junta esté limpia, lubricada con grasa de silicona y debidamente sellada.

### 3. FERMETURE

Faites correspondre les languettes du couvercle des piles avec la colonne sur la partie inférieure. Remplacez le couvercle des piles sur les LED. Placez ensuite le cache transparent, en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il soit fixé. Assurez-vous que le joint est propre, lubrifié avec de la graisse siliconée et dûment scellé.

### 3. SCHLIESSEN

Stellen Sie sicher, dass die Laschen des Batteriedeckels mit der Säule am unteren Ende geflüchtet sind. Legen Sie den Batteriedeckel erneut auf die LEDs auf. Legen Sie dann den transparenten Deckel auf und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis er fest angebracht ist. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungsstelle sauber ist, mit Silikonfett geschmiert ist und korrekt versiegelt ist.

### 3. CHIUDERE

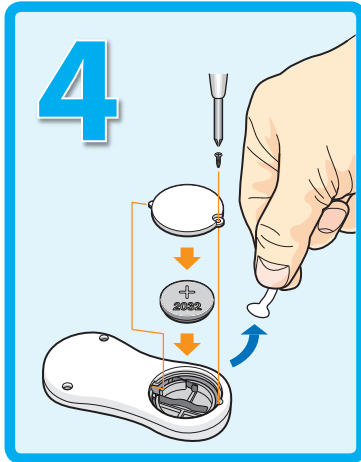
Far coincidire i bordi del coperchio delle pile con la colonna posta nella parte inferiore. Riposizionare il coperchio della batteria sul LED. Successivamente, posizionare il coperchio trasparente, girando in senso orario finché non rimane fisso. Assicurarsi che la giuntura sia pulita, lubrificata con grasso al silicone e debitamente sigillata.

### 3.3. SLUITEN

Zorg dat de batterijdeksel aansluit op de zuil op de bodem. Plaats de batterijdeksel terug over de leds. Plaats de transparante deksel terug, draai met de klok mee tot hij stevig vast zit. Verzeker u ervan dat de aansluiting schoon is, ingesmeerd met siliconenvet en juist aansluit.

### 3. FECHAR

Fazer coincidir as pestanas da tampa do compartimento das pilhas com a coluna na parte inferior. Colocar novamente a tampa do compartimento das pilhas sobre os LED. Seguidamente colocar a cobertura transparente, girando-a no sentido horário até que esta se encontre bem apertada. Comprovar que a junta se encontra limpa, lubrificada com massa de silicone e devidamente selada.



### 4. REMOTE CONTROL

Remove the tab to activate the battery. Insert a #2032 button cell battery (comes preinstalled)  
The remote can control within 1.2m distance.

### 4. MANDO A DISTANCIA

Retire la lengüeta para activar la pila. Inserte una pila de botón # 2032 (viene colocada)  
El mando funciona a 1,2 m de distancia.

### 4. TÉLÉCOMMANDE

Retirez la languette pour activer la pile. Insérez une pile bouton #2032 (déjà installée).  
La commande fonctionne à 1,2 m de distance.

### 4. FERNBEDIENUNG

Entnehmen Sie die Lasche, um die Batterie zu aktivieren. Legen Sie eine Knopfzelle # 2032 ein (ist bereits eingelegt). Die Fernbedienung funktioniert bis 1,2 m.

### 4. TELECOMANDO A DISTANZA

Rimuovere la linguetta per attivare la pila. Inserire una pila a bottone # 2032 (viene fornita già posizionata). Il telecomando funziona a 1,2 m di distanza.

### 4. AFSTANDSBEDIENING

Plaats een #2032 knooppcelbatterij (is voorgeïnstalleerd). Verwijder het lipje om de batterij te activeren. De afstandsbediening werkt binnen 1.2m afstand.

### 4. COMANDO À DISTÀNCIA

Retirar a lingueta para ativar a pilha. Inserir uma pilha de botão # 2032 (incluída). O comando funciona a 1,2 m de distância.

### 5. REMOTE OPERATION

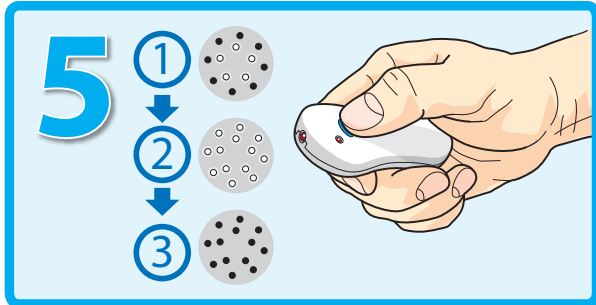
Point the remote directly at the clear cover of the light unit. This is important when the unit is submerged in a swimming pool.

1. Press button once to turn on (low setting)
2. Press again for the high setting
3. Press a third time to shut off

### 5. USO DEL CONTROL REMOTO

Apunte con el control remoto directamente a la cubierta transparente de la unidad de la luz. Esto es importante cuando el proyector led está sumergido en la piscina.

1. Pulse el botón una vez para encender (nivel bajo).
2. Pulse de nuevo para el ajuste alto.
3. Presione por tercera vez para apagar.



### 5. VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Zeigen Sie mit der Fernbedienung direkt auf den transparenten Deckel der Lichteinheit. Das ist wichtig, wenn der LED-Projektor sich unter Wasser befindet.

1. Drücken Sie den Knopf einmal, um das Gerät einzuschalten (niedrige Stufe).
2. Drücken Sie nochmals, um die Höhe einzustellen.
3. Drücken Sie ein drittes Mal, um das Gerät auszuschalten.

### 5. COMMANDE À DISTANCE

Pointez la télécommande directement sur le cache transparent de l'unité du projecteur. Ceci est important lorsque l'unité est immergée dans la piscine.

1. Appuyez une fois pour l'allumer (réglage bas).
2. Appuyez de nouveau pour le réglage haut.
3. Appuyez une troisième fois pour l'éteindre.

### 5. UTILIZZAZIONE DEL TELECOMANDO AL TELECOMANDO

Puntare il telecomando direttamente verso la copertura trasparente dell'unità della luce. Ciò risulta importante quando il proiettore led è immerso nella piscina.

1. Premere il pulsante una volta per accendere (intensità bassa).
2. Premerlo nuovamente per regolare la luce sull'intensità alta.
3. Premerlo tre volte per spegnerla.

### 5. 5. BEDIENEN OP AFSTAND

Richt de afstandsbediening direct op de transparante deksel van de verlichtingsunit. Dit is belangrijk wanneer de unit zich onder water in het zwembad bevindt.

1. Druk eenmaal op de knop om aan te zetten (lage stand)
2. Druk nogmaals voor de hoge stand
3. Druk een derde keer om uit te zetten

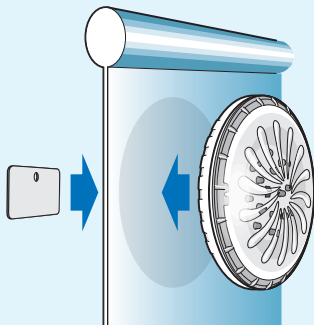
### 5. UTILIZAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

Apontar com o comando à distância diretamente para a cobertura transparente da unidade de luz. Este passo é especialmente importante quando o foco se encontrar submergido na piscina.

1. Premir o botão uma vez para acender o foco (baixa intensidade).
2. Premir novamente o botão para aumentar a intensidade da luz.
3. Premir novamente para apagar o foco.

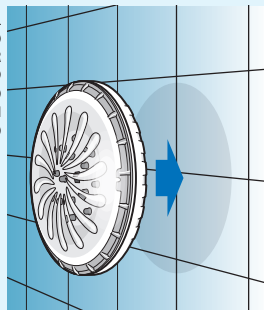
# 6

STEEL PLATE (INCLUDED)  
PLACA DE ACERO (INCLUIDA)  
PLAQUE EN ACIER (COMPRISE)  
STAHLPLAKETTE (ENTHALTEN)  
PIASTRA IN ACCIAIO (INCLUSA)  
METALEN PLAAT (BIJGELEVERD)  
PLACA DE AÇO (INCLUIDA)



STEEL WALL  
PARED DE ACERO  
PAROI EN ACIER  
STAHLWAND  
PARETE IN ACCIAIO  
METALEN WANDEN  
PAREDE DE AÇO

VINYL WALL  
PARED DE VINILO  
PAROI EN VINYLE  
VINYLWAND  
PARETE IN VINILE  
VINYL WANDEN  
PAREDE DE VINILO



6. This product is for use above ground pool walls with a maximum thickness of 5mm (0.02in) or rigid steel walls. **Put in the water no deeper than 25cm.**

6. Este producto se puede colocar en paredes de piscinas elevadas con un grosor máximo de 5 mm (0.02in) o en paredes de acero rígidas. **Se debe colocar máximo a 25cm de la línea de agua.**

6. Ce produit peut être placé sur des parois de piscines hors-sol d'une épaisseur maximale de 5 mm (0,02 in) ou sur des parois rigides en acier. **Placer à maximum 25 cm de la ligne d'eau.**

6. Dieses Produkt kann an Außenpoolwänden mit einer Dicke von maximal 5 mm (0.02in) oder an starren Stahlwänden angebracht werden. **Sollte maximal 25 cm von der Wasserlinie verlegt werden.**

6. Questo prodotto può essere posizionato sulle pareti di piscine fuori terra con uno spessore massimo di 5 mm (0.02in) o su pareti rigide in acciaio. **Deve essere posizionato a un massimo di 25 cm dalla linea dell'acqua.**

6. Dit product is voor gebruik aan wanden van vrijstaande zwembaden met een maximale dikte van 5mm (0.02 inch) of stijve metalen wanden. **Vullen met water tot maximaal 25 cm van de bodem.**

6. Este produto pode ser colocado em paredes de piscinas elevadas com uma espessura máxima de 5 mm (0.02 in) ou em paredes de aço rígidas. **Deve ser colocado a um máximo de 25 cm de distância da linha de água.**

# 7



The remote control is not waterproof. Do not submerge.



7. Ensure that all threads are engaged and cover is fully and evenly sealed on to gasket before submerging. Failure to properly seal unit will cause leaks, which will destroy the light and avoid the warranty.

**DON'T:** The remote control is not waterproof. Do not submerge.

7. Asegúrese de que todas las piezas están bien acopladas y la cubierta está completa y uniformemente sellada a la junta antes de sumergir el proyector en el agua. No sellar adecuadamente la unidad podría causar fugas, el proyector quedaría inutilizable y supondría la pérdida automática de la garantía.

**MUY IMPORTANTE:** El mando a distancia no es impermeable. No lo sumerja en el agua.

7. Assurez-vous que toutes les pièces sont emboîtées et que le cache est complètement et uniformément scellé sur le joint avant l'immersion. Le fait de ne pas sceller correctement l'appareil pourrait provoquer des fuites rendant le projecteur inutilisable et annuler automatiquement la garantie.

**TRES IMPORTANT:** La télécommande n'est pas étanche. Ne l'immergez pas.

7. Stellen Sie sicher, dass alle Teile gut angebracht sind und dass die Abdeckung komplett und einheitlich mit der Verbindungsstelle versiegelt ist, bevor Sie den Projektor unter Wasser setzen. Eine inkorrekte Versiegelung könnte Undichtheiten hervorrufen, der Projektor würde beschädigt werden und die Garantie würde nicht zum Tragen kommen.

**SEHR WICHTIG:** Die Fernbedienung ist nicht wasserdicht. Setzen Sie sie nicht unter Wasser.

7. Prima di immergere in acqua il proiettore, assicurarsi che tutte le parti risultino ben corrispondenti tra loro e le giunture siano ben sigillate. La non corretta sigillatura dell'unità potrebbe causare perdite, il proiettore diventerebbe inutilizzabile e comporterebbe automaticamente la perdita della garanzia.

**NOTA IMPORTANTE:** Il telecomando non è impermeabile. Non immergerlo in acqua.

7. Verzeker u ervan dat alle draden zijn aangesloten en dat de cover in zijn geheel en gelijkmatig aansluit op de behuizing voordat het geheel onder water wordt geplaatst. Indien de unit niet juist is afgesloten kan er lekkage ontstaan, waardoor het licht onherstelbaar beschadigd raakt en de garantie vervalt.

LET OP: De afstandsbediening is niet waterproof. Niet in het water houden!

7. Verificar que todas as peças se encontram bem acopladas e a cobertura está completa e uniformemente selada à junta antes de introduzir o foco na água. Uma unidade mal selada poderia provocar infiltrações, inutilizando o foco e invalidando automaticamente a garantia do produto.

MUITO IMPORTANTE: O comando à distância não é impermeável, pelo que não se deve introduzir na água.

#### WARNING

1. Contains strong magnets. Keep light away from young children, mobile phones, magnetic media such as hard drives and other electronic devices.

2. Always make sure the product is thoroughly dry before inserting batteries.

#### STORAGE

1. Where freezing temperatures occur, there is danger of damaging the product. It is recommended to remove, clean, remove the batteries, and store the product in a safe place when the temperature drops below 42°F / 6°C.

2. Thoroughly air-dry all pieces prior to storage.

3. If the product is not going to be used for longer than one month, remove the batteries, clean them and store lights and remote control to prevent discharge and corrosion.

#### ADVERTENCIA

1. Contiene potentes imanes. Mantenga el producto lejos de los niños, teléfonos móviles y medios magnéticos como discos duros u otros dispositivos electrónicos.

2. Asegúrese siempre de que el producto esté completamente seco antes de insertar las pilas.

#### ALMACENAMIENTO

1. En zonas de temperaturas muy bajas donde se producen heladas, existe peligro de que se dañe el producto. Se recomienda secar y limpiar los proyectores, retirar las pilas y guardar el producto en un lugar seguro cuando la temperatura cae por debajo de 6°C / 42°F.

2. Secar completamente todas las piezas antes de su almacenamiento.

3. Si el producto no se va a utilizar durante más de un mes, quite las pilas, limpie y almacene los proyectores led y mando a distancia para evitar la descarga y la corrosión.

#### AVERTISSEMENT

1. Contient de puissants aimants. Tenez le produit loin des enfants, téléphones portables et supports magnétiques, tels que les disques durs et autres dispositifs électroniques.

2. Assurez-vous que le produit est complètement sec avant d'insérer les piles.

#### RANGEMENT

1. Dans les milieux présentant des risques de gel, le produit peut être endommagé. Il est conseillé d'enlever les piles, de retirer, sécher et nettoyer le produit pour le ranger en un lieu sûr lorsque la température passe en-dessous de 6°C/42°F.

2. Séchez complètement à l'air toutes les pièces avant de les ranger.

3. Si le produit ne va pas être utilisé pendant plus d'un mois, enlevez les piles, nettoyez-les et rangez les projecteurs et la télécommande pour éviter le déchargement et la corrosion.

#### WARNING

1. Behalvt sterke Magneten. Halten Sie Kinder von dem Produkt fern. Auch Mobiltelefone und magnetische Elemente wie Festplatten oder andere elektrische Geräte sollten nicht in die Nähe des Projektors gebracht werden.

2. Stellen Sie immer sicher, dass das Produkt komplett trocken ist, bevor Sie die Batterien einfügen.

#### LAGERUNG

1. In Zonen mit niedrigen Temperaturen, wo es auch zum Frieren kommen kann, besteht die Gefahr, dass das Produkt beschädigt wird. Es wird empfohlen, die Projektoren zu trocknen und zu säubern, die Batterien zu entnehmen und das Produkt an einem sicheren Ort zu lagern, an dem die Temperatur niemals auf unter 6°C / 42°F fällt.

2. Alle Teile vor der Einlagerung komplett trocknen.

3. Wenn Sie das Produkt nicht länger als einen Monat benutzen, entnehmen Sie die Batterien, säubern Sie und lagern Sie die LED Projektoren und die Fernbedienung ein, um Entladung und Verrostung zu vermeiden.

#### AVVERTENZA

1. Contiene potenti magneti. Mantenere il prodotto lontano da bambini, telefoni cellulari e dispositivi magnetici come dischi fissi o altri dispositivi elettronici.

2. Assicurarsi sempre che il prodotto sia completamente asciutto prima di inserire le pile.

#### CONSERVAZIONE

1. In zone con temperature molto basse e soggette a gelate, esiste il pericolo di danneggiamento del prodotto. Si raccomanda di asciugare e pulire i proiettori, rimuovere le pile e conservare il prodotto in un luogo sicuro quando la temperatura scende al di sotto di 6°C / 42°F.

2. Prima di riporre il prodotto, asciugare completamente tutte le sue parti.

3. Se il prodotto non viene utilizzato per oltre un mese, rimuovere le pile, pulire e riporre i proiettori led e il telecomando per evitare che si scarichi o si corroda.

#### WAARSCHUWING

1. Bevat sterke magneten. Houd de lampen uit de buurt van jonge kinderen, mobiele telefoons, betaalpassen, magnetische media zoals hard schijven en andere elektronische apparaten.

2. Zorg er altijd voor dat het product helemaal droog is voordat u nieuwe batterijen plaatst.

#### OPSLAG

1. Op plaatsen waar het vriest, bestaat het gevaar dat het product schade oploopt. Daarom wordt aanbevolen om het apparaat te verwijderen, schoon te maken, de batterijen te verwijderen, en het product op een veilige plek op te bergen op het moment dat de temperatuur lagere waarden bereikt dan 42°F / 6°C.

2. Zorg dat alle onderdelen voor het opbergen goed aan de lucht zijn gedroogd.

3. Als het product langer dan een maand niet wordt gebruikt, verwijder de batterijen, maak ze schoon en berg de lampen en de afstandsbediening op. Zo wordt leeglopen en corrosie voorkomen.

#### ADVERTÊNCIA

1. Contém imanes potentes. Manter o produto afastado das crianças, telemóveis e campos magnéticos como os de discos duros ou de outros dispositivos eletrónicos.

2. Verificar sempre que o foco esteja completamente seco antes de inserir as pilhas.

#### ARMAZENAMENTO

1. Em zonas de temperaturas muito baixas onde se produzem geadas, o produto pode sofrer danos. Recomenda-se secar e limpar os focos, retirar as pilhas e guardá-los num lugar seguro quando a temperatura for inferior a 6°C / 42°F.

2. Secar completamente todas as peças antes de armazenar os focos.

3. Se não se utilizarem os focos durante mais de um mês, retirar as pilhas, e limpar e armazenar os focos LED e o comando à distância para evitar a descarga das pilhas e a possível corrosão do produto.

## **EN - GUARANTEE CERTIFICATE**

### **1 GENERAL TERMS**

- 1.1 In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- 1.2 The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- 1.3 In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- 1.4 If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- 1.5 The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- 1.6 In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- 1.7 If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- 1.8 This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

### **2 INDIVIDUAL TERMS**

- 2.1 This guarantee covers the products referred to in this manual.
- 2.2 This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- 2.3 For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- 2.4 When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

### **3 LIMITATIONS**

- 3.1 This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- 3.2 The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- 3.3 The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non-authorized people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

## **ES - CERTIFICADO DE GARANTÍA**

### **1 ASPECTOS GENERALES**

- 1.1 De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- 1.2 El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- 1.3 Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Período de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- 1.4 Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- 1.5 Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- 1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- 1.7 Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- 1.8 El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

### **2 CONDICIONES PARTICULARES**

- 2.1 La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- 2.2 El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- 2.3 Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- 2.4 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

### **3 LIMITACIONES**

- 3.1 La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.



3.2 No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.

3.3 La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.

Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

## **FR - CERTIFICAT DE GARANTIE**

### **1 ASPECTS GÉNÉRAUX**

1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.

1.2 La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.

1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiât au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.

1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.

1.5 Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.

1.6 Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.

1.7 Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.

1.8 Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

### **2 CONDITIONS PARTICULIÈRES**

2.1 La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.

2.2 Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.

2.3 En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.

2.4 Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

### **3 LIMITATIONS**

3.1 La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.

3.2 Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fungibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.

3.3 La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

## **DE - GARANTIEZERTIFIKAT**

### **1 ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE**

1.1 In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.

1.2 Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.

1.3 Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.

1.4 Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.

1.5 Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.

1.6 Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.

1.7 Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.

1.8 Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

### **2 SONDERBEDINGUNGEN**

- 2.1 Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- 2.2 Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- 2.3 Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- 2.4 Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

### **3 EINSCHRÄNKUNGEN**

- 3.1 Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- 3.2 Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- 3.3 In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

## **IT - CERTIFICATO DI GARANZIA**

### **1 ASPETTI GENERALI**

- 1.1 Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- 1.2 Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- 1.3 Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- 1.4 Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- 1.5 Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disponranno di una loro propria garanzia.
- 1.6 Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- 1.7 Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- 1.8 Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

### **2 CONDIZIONI PARTICOLARI**

- 2.1 La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.
- 2.2 Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- 2.3 Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- 2.4 Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

### **3 LIMITAZIONI**

- 3.1 La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- 3.2 Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- 3.3 La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

## **NL - GARANTIECERTIFIKAAT**

### **1 ALGEMENE ASPEKTEN**

- 1.1 In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defekt vertoont op het moment van levering.
- 1.2 De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- 1.3 Indien er zich een defekt aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- 1.4 Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.



1.5 Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.

1.6 Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.

1.7 Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defekten moeten kunnen aantonen.

1.8 Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

## **2 BIJZONDERE VOORWAARDEN**

2.1 Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.

2.2 Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.

2.3 Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.

2.4 Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

## **3 BEPERKINGEN**

3.1 De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder “gebruiker” verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.

3.2 Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.

3.3 De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defekt van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.

## **PT - CERTIFICADO DE GARANTIA**

### **1 CONDIÇÕES GERAIS**

1.1 De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia (“o Produto”) não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.

1.2 O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.

1.3 Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.

1.4 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.

1.5 As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.

1.6 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.

1.7 Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.

1.8 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

### **2 CONDIÇÕES PARTICULARES**

2.1 A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.

2.2 O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.

2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.

2.4 No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

### **3 LIMITAÇÕES**

3.1 A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por “consumidor” a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.

3.2 A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.

3.3 Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



## EN - CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

1.1 In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.

1.2 It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.

1.3 From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:

1.4 If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or

1.5 You can take it to local collection points.

1.6 We shall cover waste treatment costs.

1.7 The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.

1.8 Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

## ES - CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

1.1 Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.

1.2 Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.

1.3 A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:

1.4 Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.

1.5 Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.

1.6 Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.

1.7 Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.

1.8 Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

## FR - POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

1.1 Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.

1.2 De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.

1.3 À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en défaire :

1.4 Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.

1.5 Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.

1.6 Les frais de gestion seront à notre charge.

1.7 Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.

1.8 Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

## DE - DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

1.1 Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu



erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.

1.2 Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamten Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertrieber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.

1.3 Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:

1.4 Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.

1.5 Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.

1.6 Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.

1.7 Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.

1.8 Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um diesen Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

## **IT - CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO**

1.1 Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformano in residui.

1.2 Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.

1.3 A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:

1.4 Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;

1.5 Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.

1.6 Noi ci faremo carico dei costi di gestione.

1.7 Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.

1.8 I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

## **NL - EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN**

1.1 Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.

1.2 Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.

1.3 Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggoien:

1.4 Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe

1.5 Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.

1.6 Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.

1.7 De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.

1.8 Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit product korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken

## **PT - CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ**

1.1 Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelecese uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.



1.2 Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.

1.3 A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:

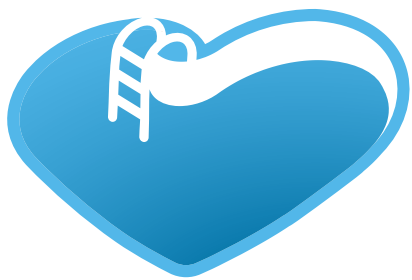
1.4 Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;

1.5 Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.

1.6 Nós assumiremos os custos de gestão.

1.7 Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um “contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz”, que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.

1.8 Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de filtração.



# BSVillage


[.com](http://www.bsvillage.com)

PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR


[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

BUSINESS SHOP S.r.l. a Socio Unico  
Via della Repubblica n. 19/1 - 42123 Reggio Emilia (RE)  
P.Iva e C.F. 02458850357 - Cap. soc. 60.000,00 € i.v.

 [www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

 0522 15 36 417

 [info@bsvillage.com](mailto:info@bsvillage.com)

 0522 18 40 494